

<p>Ga eens terug in gedachten, ik weet niet wanneer Eens toen het er altijd op leek dat het alleen wij en zij waren Meisjes die roze kleren droegen en jongens blauwe Jongens die altijd tot betere mannen opgroeiden dan jij en ik</p>	<p>Take your mind back, I dont know when Some time when it always seemed to be just us and them Girls that wore pink and boys that wore blue Boys that always grew up better men than me and you</p>
<p>Wat is een man nu? Wat betekent een man nu helemaal? Is hij onbehouden of is hij grof, is hij cultureel en schoon? Nu is het allemaal anders, het moet meer veranderen Omdat we denken dat het dan beter wordt maar niemand weet dat echt zeker</p>	<p>What's a man now? What's a man mean? Is he rough or is he rugged, is he cultural and clean? Now its all changed, it's got to change more 'Cause we think it's getting better but nobody's really sure</p>
<p>En dus gaat het zo en weer terug Maar af en toe vragen we ons af Wie de echte mannen nou zijn</p>	<p>And so it goes, go 'round again But now and then we wonder Who the real men are</p>
<p>Kijk die mooie jongens eens twee aan twee dansen, Gouden oorbel, zongebruinde huid, golfslag in het haar Natuurlijk zijn ze allemaal hetero, zo hetero als maar kan Alle homo's zijn macho, zie je hun leren kleding dan niet glimmen?</p>	<p>See the nice boys, dancing in pairs Golden earring, golden tan, blow-wave in their hair Sure, they're all straight, straight as a line All the gays are macho, can't you see the leather shine?</p>
<p>Je wilt niet dom klinken, je wilt niet beledigend zijn Dus noem me dan ook geen flikker, tenzij je een vriend bent En als je dan lang bent, knap en sterk Zijn we eensluidend, en zou ik het spelletje mee kunnen spelen</p>	<p>You don't want to sound dumb, don't want to offend So don't call me a faggot, not unless you are a friend Then if you're tall and handsome and strong You can wear the uniform, and I could play along</p>
<p>En dus gaat het zo en weer terug Maar af en toe vragen we ons af Wie de echte mannen nou zijn</p>	<p>And so it goes, go 'round again But now and then we wonder Who the real men are</p>
<p>Tijd om bang te worden, tijd om van plan te veranderen Ik weet niet hoe je een dame moet behandelen, weet niet hoe je een man moet zijn Tijd om toe te geven wat je noemt verslagen zijn Omdat er nu vrouwen zijn die je inhalen en jij je maar met moeite voortsleept</p>	<p>Time to get scared, time to change plan Don't know how to treat a lady, don't know how to be a man Time to admit what you call defeat 'Cause there's women running past you now and you just drag your feet</p>
<p>De man maakt het geweer - de man trekt ten strijde de man kan doden en hij kan tegen drank, de man kan naar een hoer alle zwarten vermoorden - alle communisten vermoorden en als er oorlog woedt tussen de twee geslachten zal er niemand meer overblijven</p>	<p>Man makes a gun, man goes to war Man can kill and man can drink and man can take a whore Kill all the blacks - kill all the reds And if there's war between the sexes then there'll be no people left</p>
<p>En dus gaat het zo en weer terug Maar af en toe vragen we ons af Wie de echte mannen nou zijn</p>	<p>And so it goes, go 'round again But now and then we wonder Who the real men are</p>